

## Mode d'emploi d'origine



Avant de procéder à la mise en service, lire scrupuleusement l'entrée de menu « Démarrage rapide » !

Version : 02/2010, V.1.3

# Ne considérez PAS

la lecture et le respect des instructions comme étant laborieux ou superflus. Il serait imprudent de partir du principe qu'il suffit d'entendre dire qu'une machine est bonne, d'en faire l'acquisition et de penser qu'elle va fonctionner toute seule. Non seulement une personne agissant de la sorte irait au devant de problèmes, mais elle risquerait en outre d'attribuer cet échec à la machine plutôt qu'à elle-même. Pour assurer sa réussite, il faut être prêt à aller au fond des choses, à s'informer de l'utilité de chaque dispositif de la machine et s'exercer à son maniement. Ce n'est qu'ainsi qu'il est possible d'être satisfait à la fois de sa machine et de son propre travail. Tel est le but que poursuit ce mode d'emploi.

Leípzíg-Plagwítz 1872

### Sommaire

1	Gar	antie	4
2	Dén	narrage rapide	4
	2.1	Contenu de la livraison et fixation	4
	2.2	Raccord électrique	5
	2.3	Module de commande	7
	2.4	Affichage principal	8
	2.5	Menu de sélection	. 9
	2.6	Essai de débit	10
	2.6.	1 Essai de débit automatique (kg/ha)	10
	2.6.	2 Essai de débit avec tableau de semis	12
3	Réo	llages - Professionnels	14
	3.1	Réglage du calcul de surfaces	14
	3.2	Étalonnage de la vitesse de déplacement (tachomètre)	14
	3.2.	1 Distance de test 100 m	14
	3.2.	2 Étalonnage manuel	15
	3.2	3 Réinitialisation de l'étalonnage	15
	33	Vider	16
	34	Compteur horaire	16
	3.5	Tension de fonctionnement	16
	3.6	langues	17
4	Mes	sages de commande	19
•	4 1	Consignes	19
	42	Freurs	21
5	Acc	essoires	23
Ũ	51	Roue d'entraînement à connecteur Molex (n° art · 202016)	23
	5.2	Capteur Amphenol Molex (n° art · 202027 / 00410-2-006)	24
	5.3	Capteur GPS (n° art · 00410-2-011)	25
	54	Capteur à radar (n° art · 201889 / 00410-2-009)	26
	55	Capteur de roue (sans potentiel) MX (n° art · 201970 / 00410-2-007)	27
	5.6	Capteur de treuil de levage MX (n° art $\cdot$ 201971 / 00410-2-008)	28
	57	Capteur Splitter (n° art · 202029 / 00410-2-010)	29
	5.8	Kit de câbles complet pour prise de puissance (n°art · 20291)	30
6	Pro	grammation 5.2 (service clientèle)	31
Ũ	61	Soufflerie	31
	6.2	Moteurs activés automatiquement	31
	6.3	Roue d'entraînement	32
	6.4	Capteur de roue	32
	6.5	Signal DIN 9684	32
	6.6	Capteur à radar	33
	67	Capteur de treuil de levage	33
	6.8	Signal du treuil de levage	33
	69	Buzzer (signal d'avertissement)	33
	6 10	Moteur de l'arbre du semoir	34
	6 11	Canteur de nression	34
7		notes	35
'	v 03		50

3

#### 1 Garantie

Vérifiez, dès la livraison, que l'appareil n'a pas subi de dommages pendant le transport. Les réclamations ultérieures concernant les dommages liés au transport ne sont plus prises en compte.

Nous accordons une <u>garantie usine d'un an</u> à compter de la date de livraison (la facture ou le bon de livraison fourni fait office de bon de garantie).

Cette garantie couvre les défauts de matériel ou de fabrication mais ne couvre pas les pièces endommagées par une usure - normale ou excessive -.

La garantie est annulée

- en cas de dommages occasionnés par des violences extérieures (par exemple, ouverture de la commande)
- en cas d'erreur d'utilisation
- en cas de non-respect des exigences imposées
- en cas de modification, d'amélioration de l'appareil, d'ajout, sans notre accord, de pièces de rechange d'un autre fournisseur.
- 2 Démarrage rapide

#### 2.1 Contenu de la livraison et fixation



Module de commande

Câble électrique

Support du module

Fixez le support en série livré avec deux vis dans la cabine.



**CONSEIL** : Faites attention à l'angle avec lequel vous observez le module afin de bénéficier de conditions de lecture de l'écran optimales. Au besoin, courbez légèrement le support pour régler correctement l'angle.



ATTENTION : Si possible, n'enroulez pas le câble sur une bobine !

4

#### 2.2 Raccord électrique



Vous pouvez raccorder le câble de série fourni directement à la prise standard tripolaire du tracteur dans la cabine. Raccordez l'autre extrémité au module de commande.

Le fusible (30 A) se trouve du côté droit du module de commande.

Arrimez l'excédent de câble dans la cabine du conducteur pour éviter tout pincement.



#### CONSIGNES IMPORTANTES :

L'alimentation en courant 12 V ne doit PAS être raccordée à un allume-cigares !

Après utilisation de l'appareil, refermez la commande (div. raisons de sécurité).



**ATTENTION :** Toute négligence dans le respect de ces instructions peut entraîner un endommagement du module de commande !

**CONSEIL** : Si votre tracteur ne présente aucune prise standard, celle-ci peut être rajoutée avec le <u>kit de câbles complet pour prise de puissance, kit</u> <u>complémentaire pour tracteur (n° art. 201921)</u> (accessoire spécial).



**ATTENTION :** Si la batterie est chargée par un chargeur en mode d'exploitation « Démarrer », cela peut entraîner des pointes de tension ! Celles-ci peuvent endommager l'électronique du module de commande quand le module de commande est raccordé lors du chargement de la batterie !



Fusible 30 A

Prise à 12 pôles	Prise à 6 pôles	Prise à 3 pôles
Roue d'entraînement		
Amphenol (pour prise		
standard)		
Capteur de treuil de levage	Connexion avec le dispositif	Raccordement à la batterie
	de semis (câble du	(câble électrique)
	dispositif)	
Capteur de roue		
Capteur à radar		
Capteur GPS		

Les différents types de capteur sont expliqués plus en détail dans les accessoires.

Ceux-ci sont disponibles sur demande en tant qu'accessoires !





En bas à gauche se trouve le bouton On/Off (marche/arrêt) qui permet d'activer et de désactiver l'appareil.



Ces touches permettent de régler la vitesse de rotation de l'arbre du semoir.



Au-dessous se trouve la touche marche/arrêt de l'arbre du semoir. Lorsque vous activez la touche marche/arrêt de l'arbre du semoir, ce dernier commence à tourner. Le voyant de contrôle s'allume.



Commande de l'ordinateur de bord (par exemple : calcul de surfaces, essai de débit, vidange), sélection des entrées de menu



Active ou désactive la soufflerie. (Impossible avec une soufflerie hydraulique !)

#### 2.4 Affichage principal



Affichage de démarrage : Apparaît pendant le processus de démarrage et indique les types et la version des dispositifs !

Ces informations peuvent être très utiles lors d'une intervention de service. En cas de dysfonctionnement, elles sont nécessaires afin de pouvoir réaliser un diagnostic !

#### Lors d'un fonctionnement sans capteur de vitesse



**RW %** : vitesse de rotation réglée de l'arbre du semoir (en %)

À régler à l'aide des touches de commande

**-**

du module

**Km/h**: la vitesse de déplacement [km/h] peut être réglée dans l'entrée de menu « Essai de débit » ou « Calcul de surfaces ».

#### Lors d'un fonctionnement avec capteur de vitesse



	Valeur de CONSIGNE	Valeur RÉELLE
RA % (arbre du semoir)	Vitesse de rotation réglée	Vitesse de rotation réelle
	de l'arbre du semoir (en %).	de l'arbre du semoir (en %). Calculée à l'aide du
	Réglage à l'aide des	capteur en fonction de la
	touches 📕 🕂 du	vitesse de déplacement et affichée sur le module de
	module de	commande.
	commande.	
km/h (vitesse de déplacement)	Peut être réglée dans l'entrée de menu « Essai de débit » ou « Calcul de surfaces ».	Vitesse de déplacement réelle en km/h. Mesurée au niveau du capteur et affichée sur le module de commande. Menu principal - Menu de sélection.

#### 2.5 Menu de sélection

Après le démarrage de l'appareil, vous pouvez vous déplacer au sein du menu à l'aide des trois touches suivantes :



Dans le menu, les touches de curseur



vous permettent de

descendre ou de remonter d'une entrée de menu.

Les entrées de menu suivantes sont disponibles :



Sélectionnez une entrée de menu permettant le réglage de valeurs. La touche



vous permet d'accéder au mode de réglage des valeurs.

Modifiez ensuite la valeur à l'aide des touches



#### 2.6 Essai de débit



**Consigne** : Outre la réalisation d'un essai de débit, cette entrée de menu permet également de régler certaines valeurs de consigne : vitesse de l'arbre du semoir, largeur de travail et vitesse de déplacement en présence de capteurs de vitesse !

#### 2.6.1 Essai de débit automatique (kg/ha)





Les points suivants doivent être indiqués en vue d'essai de débit automatique :



- Par défaut, le délai de distribution est configuré sur 1 minute.
- Dans le cas de semences plus grosses, du type blé, orge, pois, etc., une distribution de 0,5 minutes est recommandée.





 $\Lambda$ 

Consigne : l'essai de débit peut à tout moment être interrompu en actionnant les touches du module de commande.



#### 2.6.2 Essai de débit avec tableau de semis

#### Essai de debit

Accédez à l'entrée de menu « Essai de débit » et réglez les valeurs suivantes :

Les réglages en présence peuvent être réalisés à l'aide des touches.



Confirmez la valeur saisie à l'aide de la touche.



Les points suivants doivent être indiqués en vue d'essai de débit avec tableau de semis :



Pour connaître les valeurs de réglage qui vous permettront d'atteindre un débit donné, veuillez consulter le tableau de réglage (mode d'emploi du dispositif de semis concerné).

Temps de l'essai de débit ?

Réglez ici la durée d'essai de débit.



#### CONSEIL :

- Dans le cas de petites semences, du type colza, phacélie, pavot, etc., il est recommandé de configurer une distribution de 2 minutes.
- Par défaut, le délai de distribution est configuré sur 1 minute.
- Dans le cas de semences plus grosses, du type blé, orge, pois, etc., une distribution de 0,5 minutes est recommandée.

Largeur de travail ?

Vous devez saisir ici la largeur de travail.

Vitesse d'avancement?

Indiquez ici la vitesse de distribution.



**CONSIGNE** : Avant de lancer le test, vérifiez aussi que vous avez retiré le couvercle de calibrage et que vous l'avez utilisé lui ou le glissoir de calibrage. Vérifiez que la cuve de réception est positionnée précisément au-dessous !

Demarrer calibrat. ?

Calibrat. en cours !

Si toutes les valeurs sont réglées correctement, lancez le test.

L'essai de débit est démarré :

Après le démarrage, l'arbre du semoir commence automatiquement à tourner sans moteur de soufflerie. À l'issue du délai réglé, l'arbre du semoir s'arrête automatiquement.

Calibrat Cours I Indique revient e

Indique que l'essai de débit est terminé. L'affichage revient ensuite au menu principal.



Consigne : l'essai de débit peut à tout moment être interrompu en actionnant les touches du module de commande.

- Vous devez maintenant peser la quantité de semis distribuée et captée.
- La distribution doit être répétée jusqu'à ce que vous atteigniez le débit souhaité.
- Pour trouver la formule de calcul du débit souhaité, consultez le mode d'emploi du PS, sous le point présentant les tableaux de semis.

#### **3** Réglages - Professionnels

#### 3.1 Réglage du calcul de surfaces



**CONSEIL :** s'effectue automatiquement si l'essai de débit est réglé. Voir l'entrée de menu 2.6. Calcule la surface ensemencée dès que l'arbre du semoir commence à tourner.



**Consigne :** dans le cas d'un fonctionnement avec un capteur de vitesse (roue d'entraînement, connecteur standard à 7 pôles, etc.), la vitesse de déplacement repose sur la valeur réelle de calcul des surfaces !



**Consigne :** dans le cas d'un fonctionnement sans capteur de vitesse, il convient de veiller à ce que la vitesse de déplacement réelle corresponde à la valeur réglée. Sinon, la surface réellement traitée diffère de la surface affichée.



#### 3.2 Étalonnage de la vitesse de déplacement (tachomètre)

Un étalonnage doit être réalisé étant donné que le module de commande se base sur cette valeur pour tous les calculs (affichage de la vitesse, dosage, calcul de surfaces).

2 possibilités d'étalonnage sont disponibles.

#### 3.2.1 Distance de test 100 m



8

**CONSEIL :** pour faire au plus simple, mesurez au préalable une distance de précisément 100 m et marquez le début et la fin. L'idéal consiste à utiliser les piquets d'un grand chemin. Ceux-ci sont distants de

précisément 33,3 m. Parcourez une distance correspondant à 3 piquets.



#### 3.2.2 Étalonnage manuel



Pendant la conduite, comparez la vitesse de l'affichage avec celle de l'affichage du tracteur.

Corrigez la valeur à l'aide des touches correspondent.



jusqu'à ce que les valeurs

#### 3.2.3 Réinitialisation de l'étalonnage



16		
	LA QUALITE POUR LES PROFESSIONNELS	

#### 3.3 Vider

Cette entrée de menu permet de réaliser facilement la vidange du récipient (par exemple, en fin de travail, en cas de changement de semences, en cas de changement de l'arbre du semoir).



Le moteur effectue la distribution à vitesse de rotation maximale (sans soufflerie).



CONSEIL : la vidange peut à tout moment être arrêtée en actionnant les touches . L'affichage revient ensuite au menu principal.



**CONSEIL :** Avant de lancer la vidange, vérifiez aussi que vous avez retiré le couvercle de calibrage et que vous l'avez utilisé lui ou le glissoir de calibrage. Vérifiez que la cuve de réception est positionnée précisément au-dessous !

#### 3.4 Compteur horaire



Compteur horaire = durée de fonctionnement de l'arbre du semoir. Affiche les heures de service actuelles.

 $\mathcal{S}$ 

**CONSEIL :** maintenez la touche remettre à zéro le compteur horaire.



enfoncée pendant 5 secondes pour

#### 3.5 Tension de fonctionnement



Affiche la tension de fonctionnement actuelle. Une fluctuation de cette valeur en cours de fonctionnement indique des problèmes au niveau de votre électronique de bord. Ceux-ci peuvent entraîner un résultat de distribution insatisfaisant !

LA QUALITE POUR LES PROFESSIONNELS	17

#### 3.6 Langues



Sélectionnez la langue souhaitée et confirmez à l'aide de la touche



### Module de commande 5.2 (sélection de la langue)

Avec la version V1.0.9.7 du logiciel, les langues suivantes sont disponibles :

- Allemand (Deutsch)
- Anglais (English)
- Français
- Néerlandais (Nederlands)
- Danois (Dansk)

À partir de la version V1.0.9.8 du logiciel, les langues supplémentaires suivantes sont également disponibles :

- Hongrois (Magyar)
- Polonais (Polski)
- Finnois (Suomi)
- Italien (Italiano)
- Espagnol (Español)
- Portugais (Português)
- Roumain (Romana)
- Suédois (Svenska)
- Tchèque (Česky)

#### 4 Messages de commande

### 4.1 Consignes

Affichage	Cause	Solution
VCC (5V) interne n'est pas correct	Apparaît si la tension de commande interne se situe au-dessous d'une valeur minimale.	Renvoyer à l'usine
Tension de fonctionnement basse	Apparaît lorsque la tension de fonctionnement est insuffisante.	Réduire les dispositifs branchés. Vérifier la batterie. Vérifier le câblage. Vérifier la génératrice.
Tension de fonctionnement élevée	Apparaît lorsque la tension de fonctionnement est trop élevée.	Vérifier la génératrice.
Tremie presque vide	Ce message apparaît dès que le capteur de niveau de remplissage n'est plus recouvert de semis.	Faire l'appoint de semis. Avec le modèle PS 800, le capteur peut être déplacé (continuer de tourner vers le bas).
Valeur de calibration trop grande	Apparaît si la distance lors de l'étalonnage est trop importante.	Répéter l'étalonnage.
Valeur de calibration trop petite	Apparaît si la distance lors de l'étalonnage est trop restreinte.	Répéter l'étalonnage et conduire plus loin.

20	LA QUALITE POUR LES PROFESS	SIONNELS	
	Vitesse d'avancement trop élevée	Apparaît lorsque la vitesse de conduite est trop élevée.	Comparer les réglages avec la vitesse réellement appliquée et réduire celle-ci.
4	Vitesse d'avancement trop lente	Apparaît lorsque la vitesse de conduite est trop faible.	Comparer les réglages avec la vitesse réellement appliquée et augmenter celle-ci.
<b>(</b> מו	D Boîtier s'eteint utomatiquement !	Apparaît pendant le processus d'arrêt. Le message disparaît au bout de quelques secondes.	

#### 4.2 Erreurs

Affichage	Cause	Solution
Tension de fonctionnement incorrect !	Apparaît lorsque la tension de fontionnement passe au-dessous d'une valeur minimale ou que des fluctuations de tension trop importantes se produisent.	Contrôlez le câblage et les connecteurs. Contrôler la batterie. Contrôler la génératrice. Arrêter les autres dispositifs branchés (par exemple, projecteur de travail)
Moteur en surcharge (arbre du semoir) !	Apparaît lorsque l'arbre du semoir ne peut pas tourner ou que le moteur subit pendant trop longtemps une charge dans la plage limite !	Si ce message apparaît, vous devez arrêter le dispositif et vérifier si des matières solides ou similaires empêchent la rotation de l'arbre du semoir, gênent le mélangeur ou nuisent au fonctionnement !
Moteur en surcharge (soufflerie) !	Apparaît si le moteur subit pendant trop longtemps une charge dans la plage limite !	Si ce message apparaît, vous devez arrêter le dispositif et vérifier si des objets bloquent la soufflerie ou nuisent au fonctionnement.
Merci de mettre en marche la soufflerie	Si vous n'avez pas activée la soufflerie hydraulique, le capteur de pression n'est pas actionné dans le flux d'air et ce message d'état apparaît !	Activez la soufflerie hydraulique et patientez env. 30 s jusqu'à ce qu'il atteigne la vitesse de rotation réglée ! Le capteur de pression est alors également connecté et vous pouvez commencer à semer !
Moteur n'est pas connecté (arbre du semoir) !	Est affiché lorsque le câblage n'est pas raccordé ou est défectueux.	Contrôlez les câbles et les prises !

Moteur n'est pas connecté (soufflerie) !	Est affiché lorsque le câblage n'est pas raccordé ou est défectueux.	Contrôlez les câbles et les prises !
Pas de régime moteur (arbre du semoir) !	Le moteur est raccordé, n'est pas surchargé, mais ne tourne pas.	Veuillez contacter le service clientèle.
Pas de régime moteur (soufflerie) !	Le moteur est raccordé, n'est pas surchargé, mais ne tourne pas.	Veuillez contacter le service clientèle.
Roue d'entraînem. pas correct	Apparaît si le module de commande ne retient aucun signal de la part du capteur de vitesse !	Contrôlez les câbles et les connecteurs ! Si aucun manquement n'est détectable au niveau de la roue d'entraînement, à propos de laquelle on peut conclure à un dysfonctionnement, contactez le service clientèle.

#### 5 Accessoires

#### 5.1 Roue d'entraînement à connecteur Molex (n° art. : 202016)

Raccord :Connecteur à 12 pôles sur le module de commandeÉtalonnage :voir le point 6.3

Contenu de la livraison : 1 roue d'

1 roue d'entraînement, 1 dispositif de montage de roue d'entraînement et 1 plaque de fixation pour roue d'entraînement

Un capteur monté sur la roue d'entraînement mesure la vitesse de déplacement [km/h]. Celle-ci apparaît sur le module de commande et la quantité de semis est réglée automatiquement par le biais du réglage de vitesse de rotation de l'arbre du semoir. Le réglage compense pour les écarts de vitesse de 50 % vers le haut ou vers le bas. Ainsi, la quantité de semis souhaitée par hectare est toujours maintenue, quelle que soit la vitesse à laquelle le tracteur avance.

Tous les processus, comme la commande ou le contrôle en cours de travail, sont pris en charge par le module de commande pour l'exploitant.

Même lors d'un virage, aucune commande manuelle sur le module de commande n'est nécessaire étant donné que la roue d'entraînement procède à une détection automatique lors du levage ou de l'abaissement dispositif de travail du sol.



**Consigne :** au sein de la livraison, la roue d'entraînement s'accompagne d'un kit de montage (voir l'illustration ci-dessus) qui permet de la monter très facilement sur divers dispositifs de travail du sol.

#### 5.2 Capteur Amphenol Molex (n° art. : 202027 / 00410-2-006)



Raccord :	Connecteur à 12 pôles sur le module de commande
<u>Réglages :</u>	voir le <u>point 6.5</u>
<u>Contenu de la livraison :</u>	1 capteur - câble (Amphenol)



Un câble à 7 pôles permet d'établir une connexion entre le tracteur et le module de commande. Le module de commande reçoit ici 3 signaux de la part du tracteur (norme DIN 9684). Ainsi, la vitesse de déplacement réelle [km/h] est transmise par le tracteur au module de commande. Celle-ci apparaît sur le module de commande et la quantité de semis est maintenant réglée automatiquement par le biais du réglage de vitesse de rotation de l'arbre du semoir. Le réglage compense pour les écarts de vitesse de 50 % vers le haut ou vers le bas.

Ainsi, la quantité de semis souhaitée par hectare est toujours maintenue, quelle que soit la vitesse à laquelle le tracteur avance.

Tous les processus, comme la commande ou le contrôle en

cours de travail, sont pris en charge par le module de commande pour l'exploitant. Même lors d'un virage, aucune commande manuelle n'est nécessaire sur le module de commande.

Sur de nombreux tracteurs, le signal du treuil de levage est inversé. Si, dans le cadre d'une autre utilisation, le signal du treuil de levage (fonctionnement) doit être inversé, le <u>point 6.7</u> en fait mention précisément.

#### 5.3 Capteur GPS ( $n^{\circ}$ art. : 00410-2-011)



- Raccord : Connecteur à 12 pôles sur le module de commande
- Réglages : voir point 6.4
- Fonctionnement :Le capteur GPS convertit les données GPS en un signal<br/>d'impulsion, compatible avec le capteur à radar (n° art. :<br/>201889).<br/>Suite à l'activation, quelques minutes sont nécessaires afin<br/>d'établir une connexion avec le satellite.
- <u>Montage</u> : Le capteur GPS est monté sur le toit (à l'aide du matériel de montage livré) pour que le champ de vision reste dégagé.

Contenu de la livraison : 1 capteur GPS, attache-câbles, 1 plaque de montage

#### 5.4 Capteur à radar (n° art. : 201889 / 00410-2-009)



Raccord :	Connecteur à 12 pôles sur le module de commande
Contenu de la livraison :	1 capteur à radar, 1 plaque de montage avec matériel de
	fixation
<u>Réglages :</u>	voir <u>point 6,6</u>
Position de montage :	Entre les roues. Alignement, voir illustrations ci-dessous (45° dans le sens de la marche ou dans le sens opposé).





Montage :

Pour fixer le capteur à radar, utilisez les vis, écrous et plaque de support fournis.



Le capteur à radar fonctionne sur la quasi-totalité des surfaces (par exemple, terre, sable, asphalte, etc.). En présence de neige ou d'une couche épaisse de verglas, ou encore si la tension de bord passe au-dessous de 9 V, des imprécisions peuvent survenir.



Raccord :	Connecteur à 12 pôles sur le module de commande
<u>Réglages :</u>	voir le <u>point 6.4</u>
Position de montage :	L'aimant est monté sur le côté intérieur de la jante. Le capteur doit être fixé à au moins 5 mm et au maximum à 30 mm des aimants.
<u>Contenu de la livraison :</u>	1 capteur, 8 aimants Neodym (très puissants), attache- câbles, 1 plaque de fixation, 2 écrous en PVC pour le capteur

#### Nombre d'aimants :

	Diamètre de la roue en mm				
km/h	200	500	1500	2000	
5	1 aimant	2 aimants	6 aimants	8 aimants	
15	1 aimant	1 aimant	4 aimants	6 aimants	
30	1 aimant	1 aimant	2 aimants	4 aimants	



**Conseil :** pour garantir l'alignement optimal des 6 aimants, utilisez de préférence un cercle (par exemple, une ficelle) afin de former un hexagone.



Attention : ne maintenez pas l'aimant Neodym au niveau du coeur. Si vous portez un stimulateur cardiaque, des défaillances peuvent survenir !!



**Consigne :** la sonde ne doit pas être trop vissée (serrée).

L'aimant ne doit pas être vissé. Sa force magnétique lui permet de tenir sur les jantes en acier.



**Consigne :** le câble doit être bien protégé afin d'éviter tout endommagement (par exemple, par la roue).

#### 5.6 Capteur de treuil de levage MX (n° art. : 201971 / 00410-2-008)



Raccord : Étalonnage : Connecteur à 12 pôles sur le module de commande voir le point 6.7

L'arbre du semoir du PS peut tourner et s'arrêter automatiquement par le biais de ce capteur lors du levage et de l'abaissement du dispositif.

L'arbre du semoir peut également être commandé en appuyant sur les touches du module de commande.

Position de montage :Étant donné que la plupart des dispositifs de travail du sol<br/>sont relevés et abaissés lors de leur fonctionnement, il est<br/>recommandé de monter le capteur sur le bras de levage du<br/>tracteur (voir illustration ci-dessus).<br/>La sonde peut également être fixée à d'autres endroits à<br/>condition que le mouvement mécanique y soit supérieur à 50<br/>mm. La distance entre la sonde et l'aimant doit être d'env. 5 mm.<br/>Dans le cas de machines de traitement du sol semi-portées, le<br/>capteur peut être monté sur le châssis. En effet, dans ce cas, le<br/>treuil de levage n'est pas utilisé. La programmation peut être<br/>adaptée en fonction (position de travail).<br/>Vous trouverez une explication au point 6.7.

<u>Contenu de la livraison :</u> 1 capteur, 2 aimants avec vis, attache-câbles, 1 plaque de fixation, 2 écrous en PVC pour le capteur



Consigne : la sonde ne doit pas être trop vissée (serrée) !

#### 5.7 Capteur Splitter (n° art. : 202029 / 00410-2-010)



Raccord :Connecteur à 12 pôles sur le module de commandeFonctionnement :Nécessaire lorsque 2 capteurs sont nécessaire (par<br/>exemple, le capteur de roue et le capteur de treuil de

levage).

Schéma de raccordement :

Si 2 câbles sont raccordés au connecteur, ce connecteur à plusieurs pôles est prévu pour les capteurs de vitesse. Si 2 câbles sont raccordés au connecteur, le connecteur à deux pôles (avec gaine thermo-rétractable de couleur jaune) est destiné au capteur de treuil de levage. 5.8 Kit de câbles complet pour prise de puissance (n°art. : 20291), Kit complémentaire pour tracteur (n° art. 00410-2-023)



Un kit complémentaire est disponible en tant qu'accessoire afin d'assurer l'alimentation en courant du module de commande lorsque le tracteur n'est pas doté d'une prise standard à 3 pôles en série. Il s'agit d'un câble de 8 m de long. Celui-ci est vissé directement côté batterie avec les pôles de la batterie et une prise standard à 3 pôles est montée à l'autre extrémité.

#### Schéma de raccordement :

Marron	(câble de 4 mm²)	=	+ 12 V
Marron	(câble de 1,5mm <sup>2</sup> )	=	+ 12 V
Bleu	(câble de 4 mm²)	=	- Mise à la terre

#### 6 **Programmation 5.2 (service clientèle)**

Pour appeler le menu de programmation, les touches suivantes (voir illustration) doivent être enfoncées simultanément sur l'écran de démarrage.



#### 6.1 Soufflerie

Cette entrée de menu est nécessaire lorsqu'une soufflerie à fonctionnement hydraulique ou par prise de force est montée à la place de la soufflerie électrique. Par exemple, le modèle PS 250 M2 peut être doté d'une soufflerie hydraulique au lieu d'un dispositif électrique. Le modèle PS 800 M1 quant à lui est doté en série d'une soufflerie hydraulique.



#### 6.2 Moteurs activés automatiquement

Dès que le module de commande est activé, il est possible de démarrer. La soufflerie et l'arbre du semoir s'activent automatiquement.



À l'aide des touches



choisissez OUI ou NON.

#### 6.3 Roue d'entraînement

Cette entrée de menu vous permet d'opter pour le travail avec ou sans roue d'entraînement .



Sélectionner à l'aide des touches



Vous pouvez également activer la fonction AUTO afin de permettre une détection automatique (travail avec ou sans roue d'entraînement).

#### 6.4 Capteur de roue

Sélectionnez ici si le travail s'effectue avec le capteur de vitesse du tracteur.



À l'aide des touches



OUI/NON/AUTO.

#### 6.5 Signal DIN 9684

Sélectionnez ici si le travail s'effectue avec les signaux du tracteur.

Il existe 3 signaux différents :

- Signal du treuil de levage
- Vitesse théorique (de l'entraînement)
- Vitesse réelle (du capteur à radar du tracteur, capteur de roue ou capteur à induction)



CONSEIL : préférez le signal théorique.

Indiquez ici si le tracteur reçoit un signal de vitesse réel de la prise de signal à 7 pôles (DIN 9684).



À l'aide des touches



OUI/NON/AUTO.

Indiquez ici si un signal de vitesse théorique est disponible.



À l'aide des touches

OUI/NON/AUTO.



32

	-
	33
LA QUALITE POUR LES PROFESSIONNELS	

#### 6.6 Capteur à radar

Sélectionnez ici si le travail s'effectue avec ou sans capteur à radar.



#### 6.7 Capteur de treuil de levage

Si le travail doit s'effectuer avec les signaux du treuil de levage du tracteur ou avec un capteur de treuil de levage, procédez ici au réglage correspondant.



À l'aide des touches



OUI/NON/AUTO.

#### 6.8 Signal du treuil de levage

Si le travail doit s'effectuer avec le signal du treuil de levage du tracteur ou avec le capteur du treuil de levage, indiquez ici la position du capteur du treuil. La position du capteur peut être inversée ici et ainsi adaptée aux conditions en présence.

9. Niveau signal
"relevage en
position de travail
LO

À l'aide des touches



HI ou LO.

#### 6.9 Buzzer (signal d'avertissement)

Cet élément de menu permet d'indiquer si vous souhaitez travailler avec ou sans signal sonore (par exemple, signal d'avertissement en cas de message d'erreur).



À l'aide des touches



sélectionnez

MARCHE ou ARRÉT.

#### 6.10 Moteur de l'arbre du semoir

34

Indiquez ici le moteur d'entraînement commandé.



À l'aide des touches



, sélectionnez

Moteur P8 ou Moteur P16.

Sur la série PS, le moteur P8 est monté avec 8 sorties, tandis que le moteur P16 en comporte 16.

#### 6.11 Capteur de pression

Indiquez ici si votre PS est doté d'un capteur de pression (mesurant le flux d'air de la soufflerie hydraulique).



7 Vos notes

35

LA QUALITE POUR LES PROFESSIONNELS

# La qualité au service des professionnels

Des modèles inspirés par les agriculteurs et réalisés par des professionnels



APV Technische Produkte GmbH Dallein 15 A-3753 Hötzelsdorf

> Tel.:+43 (0) 2913 - 8001 Fax.: +43 (0) 2913 - 8002

> > www.apv.at office@apv.at